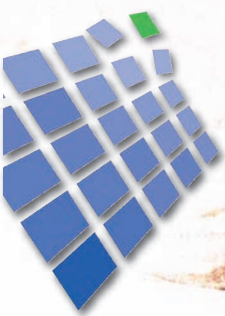


9<sup>èmes</sup> Journées d'Étude Internationales  
9<sup>th</sup> International Symposium  
ISNA

# Snoezelen

Jeudi 20 et vendredi 21 octobre 2011  
October 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup>, 2011  
Espace Saint-Martin Paris 3<sup>e</sup> - France

## Programme



**CESAP FORMATION**  
DOCUMENTATION - RESSOURCES

[www.cesap.asso.fr](http://www.cesap.asso.fr)

## Le réveil des sens

“Nous n’avons aucune communication à l’être”, écrivait déjà lucidement Montaigne en son temps. Nous ne disposons au mieux que de bribes de communication – quelques pièces dispersées d’un puzzle incomplet. Que dire alors de ceux qui sont privés des ressources communes et commodes du langage, qui donnent au moins l’illusion de toucher à l’essentiel ? La communication est encore plus fruste et sommaire dans leur cas, réduite qu’elle est au langage approximatif du corps.

Cette limitation radicale de leur être n’est pas que négative toutefois puisque la communication non verbale (ou même préverbale) n’a pas été chez eux entravée ou dénaturée par la structure logique très contraignante du langage, mais est restée en friche pour ainsi dire. La “grande raison du corps” qu’évoque Nietzsche dans “Ainsi parlait Zarathoustra” peut alors s’exprimer sans détour. La sensibilité brute, non filtrée par l’intellect, a en effet beaucoup à dire, pour peu qu’on soit disposé à y prêter l’oreille.

## Awakening of the Senses

“We have no communication with Being”, as Montaigne famously stated. We usually get only snatches of communication, a few ill-sorted pieces of an incomplete puzzle. Things are yet much harder for those who are deprived of language – which gives at least the illusion of understanding other people. The only way for them to communicate is through body language, as misleading as it can be.

Such a radical cognitive limitation is not entirely negative however since nonverbal (or even preverbal) communication hasn’t been in their case shackled or denatured by the logical structure of language. The body’s “great reason” Nietzsche refers to in “Thus spoke Zarathustra” can therefore express itself directly, without any obstacle. Raw sensibility, not mediated through intellect, has a lot to say, provided one listens carefully to it.

**Yannis Constantinidès**

**8h45** **Accueil des participants / Registration and welcome**

**9h30** **Ouverture des journées / Opening speech**

André SCHILTE, président CESAP, Paris, France  
Christine PLIVARD, directrice CESAP Formation, Paris, France<sup>1</sup>

**9h40** **Snoezelen en France / Snoezelen in France**

Monique CARLOTTI, consultante, formatrice CESAP Formation, Paris, ISNA France<sup>2</sup>

**10h00** **Le réveil des sens / Awakening of the Senses**

Yannis CONSTANTINIDES, professeur invité à la Faculté de Lettres de l'Université de Gand, Belgique  
/ Invited Professor of philosophy, Gent University, Belgium

**10h40** **Pause / Coffee break**

**11 h10** **Table ronde / Round Table**

**L'usager au cœur du questionnement du professionnel porté par la dynamique institutionnelle - Expériences et témoignages des équipes**

**The patient as core of professional thinking supported by corporate commitment  
Team experiences**

animée par / facilitated by Yannis CONSTANTINIDES

Bénédicte DESSE, psychomotricienne / Psychomotor therapist

Claire-Lise RAVAILLE, psychologue / Psychologist

Le Clos de Grex, Corbonnot, Ain, France

Sandrine LE DENTU, psychologue / Psychologist

et autres professionnels à préciser

Association Le Bois L'Abesse, Saint-Dizier, Haute-Marne, France

**12h15** **Déjeuner libre / Lunch at your conveniency**

**14h00** **Ateliers / Workshops**

**1.Aa** **Snoezelen : une démarche auprès des personnes âgées atteintes de démence**

**Snoezelen: a specific approach for people with dementia**

Fernand BRUNEAU, coordonnateur des activités socio-récréatives en psycho-gériatrie, Hôpital Sainte-Anne de Bellevue, Anciens combattants, Montréal, Québec, Canada

**1.Ab** **Snoezelen, la maladie d'Alzheimer et la communication participative**

**Snoezelen, Alzheimer's disease and the involving communication**

Line BERBIGIER ESCHAUZIER, formatrice, thérapeute psychocorporelle, Art-Thérapeute

**1.B** **Snoezelen : les effets de la musicothérapie auprès des personnes polyhandicapées et autistes**

**Snoezelen: the effects of music therapy on autism and severe intellectual disabilities**

Élisabeth BERGAMOTTO, musicothérapeute auprès d'enfants polyhandicapés et autistes, Lacey A. Collier. Sensory Complex Snoezelen. Escambia Westgate School, Floride, United States of America

**1.C** **Snoezelen : de la conception à la pratique snoezelen**

**Snoezelen: from concept to reality**

Marie ORIEUX, psychomotricienne auprès d'enfants polyhandicapés

Liliane BIMIER, aide médico-psychologique

Laurence MARTIN, aide médico-psychologique

IEM La Guiberdière, Trélazé, Maine-et-Loire, France

**1.D** **Snoezelen : éducatif, thérapeutique ou ludique ?**

**Snoezelen: recreational therapeutic or educational activity?**

Albert KRYNSKI, Life-skills Teacher, Portage Collegiate Institute, Canada

**1.E** **Intervention multi-sensorielle standardisée et démence avancée**

**Standardized multisensory intervention and advanced dementia: preliminary results of a pilot study**

Stéphane PROTAT, psychologue clinicien, docteur en gérontologie, post-doctorant, Hôpital Sainte-Anne de Bellevue, Anciens combattants, Centre de Recherches de l'Institut de Gériatrie de Montréal, Québec, Canada

**15h30** **Pause / Coffee break**



1. Comité d'Etudes, d'Education et de Soins Auprès des Personnes Polyhandicapées

2. International  
Snoezelen  
Association



**16h00** **Les effets physiologiques et comportementaux du Snoezelen sur l'anxiété des enfants souffrant de déficiences développementales et sur les enfants neurotypiques**  
**Physiological and Behavioral Effects of Snoezelen on Anxiety of Children with Developmental Disabilities and on Typical Children**

**Michele SHAPIRO**, ergothérapeute / Occupational Therapist, PhD., Specialist in Adapting Sensory Environments, Director Multi-Sensory Environment, Beit Issie Shapiro, Raanana, Israel

**16h15** **Snoezelen et les enfants prématurés / Snoezelen and premature babies**

**Dr Amir LAHAV**, médecin, Brigham and Women's hospital, Harvard University, Research Faculty in Newborn Medicine, Boston, Massachusetts, United States of America

**16h30** **Snoezelen redéfini / Snoezelen redefined**

**Maurits EIJGENDAAL**, Managing Director of the village of Soleund Danmark, Président / President ISNA International Snoezelen Association and VISS.dk - Skanderborg - Sølund, Danemark

**16h50** **Conclusion de la première journée / First day Wrap up**

**9h30** **Bienvenue / Welcome and opening remarks**

**9h35** **La théorie du care aide-t-elle à définir le bon usage du Snoezelen dans l'éducation ?**  
**How can care theory inform Multisensory Environment use in education?**

**Paul PAGLIANO**, professeur associé / Associate Professor, School of Education, James Cook University, Townsville, Australia

**9h55** **Snoezelen et les enfants traumatisés crâniens / Snoezelen and Children with Brain Injury**

**Gillian HOTZ**, médecin, co-directeur / Co-Director, service de neuro-pédiatrie et chercheur associé University of Miami, Miller School of Medicine, Florida, United States of America

**10h15** **Pause / Coffee break**

**10h45** **Ateliers / Workshops**

**2.Aa** **Sense-able : design pour adultes autistes**  
**Sense-able: Design for adults with autism**

**Katie GAUDION**, chercheur associé / Research Associate,  
**Andrew BRAND**, Chartered Mechanical Engineer  
Royal College of Art, Helen Hamlyn Centre for Design, London, United Kingdom

**2.Ab** **Snoezelen et déficience visuelle : un monde qui s'ouvre par le jeu grâce aux lumières U.V. et aux matériaux fluorescents**  
**Snoezelen and visual impairment, Opening Doors, Fun with Fluorescent Colour and Ultra Violet Light**

**Suzanne LITTLE**, éducatrice spécialisée et coordinatrice auprès d'enfants polyhandicapés / Specialist teacher and multisensory co-ordinator for children with profound and complex needs, Meldreth Manor School, Hertfordshire, Royaume-Uni

**2.B** **Histoire du développement de l'approche Snoezelen en Amérique Latine et plus spécifiquement en Argentine**

**The history of the development of Snoezelen in Latin America specifically in Argentina**

**Ana Maria GONZALEZ GALLI**, professeur de Pédagogie, directrice d'une école spécialisée / Professor of Paedagogics, Headmaster of a Special School, Argentine

**2.C** **Snoezelen : l'eau, un environnement multisensoriel**  
**Snoezelen: water, a Multisensory Environment**

**Reiner CHEREK**, chargé de cours, université Humboldt, Berlin, Allemagne

**2.D** **Snoezelen pour les personnes atteintes de Trisomie 21 / Syndrome de Down**  
**Snoezelen for people with Down's syndrome**

**David GRUPE**, enseignant spécialisé dans une école spécialisée, Lausanne, Suisse

**2.E** **Snoezelen : engagement et responsabilités institutionnels**  
**The Quality Assurance of Snoezelen: corporate commitment and responsibilities**

**Anthony M. McCROVITZ**, PhD, LMHC, professeur adjoint / Adjunct Professor, directeur exécutif de Globe star, Département de Psychologie, Purdue North Central Chesterton, Indiana, U.S.A.

**12h15** **Déjeuner libre / Lunch at your convenience**

**Vendredi 21 octobre / Friday, October 21<sup>st</sup>**

**14h00 Snoezelen en Espagne / Snoezelen in Spain**

Dr Maria José CID, psychologue / Psychologist, Directrice de la Résidence Ibera / Leader of Residencia Ibera, APASA, Amposta, Espagne

**14h40 Laisser trace / Snoezelen, which kind of legacy?**

Bernard GAURIER, directeur IME de Blain, Loire-Atlantique, France

**15h10 Restitution des ateliers et débat / Workshops : Feedback and debate**

animé par / facilitated by Yannis CONSTANTINIDES et par / and by Marie-Thérèse GRAVELEAU, consultante / Consultant, formatrice / trainer CESAP Formation, Paris, France avec les rapporteurs des ateliers / with mediators of workshops

Blandine BRUYET, psychomotricienne, formatrice en stimulation basale, formatrice CESAP Formation, Strasbourg, Haut-Rhin, France

Nathalie DESORMIÈRE, psychomotricienne en MAS, formatrice CESAP Formation, Marseille, Bouches-du-Rhône, France

Bénédicte DESSE, psychomotricienne, formatrice CESAP Formation, Le Clos de Grex, Corbonnot, Ain, France

Liane HUBER, éducatrice de jeunes enfants, Art thérapeute, formatrice en stimulation basale, formatrice CESAP Formation, Strasbourg, Haut-Rhin, France

Stéphanie LECUIT-BRETON, psychologue Centre de Ressources Multihandicap, formatrice CESAP Formation, Paris, France

Béatrice TOURNEMINE, psychomotricienne, chef de service MAS Ormesson, formatrice CESAP Formation, Ormesson, Val-de-Marne, France

**16h30 Table ronde / Round Table**

**La philosophie du Snoezelen : approche, méthode éducative, thérapeutique, ludique ?  
Philosophy of Snoezelen : approach, technic, activity?**

modérée par / chaired by Yannis CONSTANTINIDES

Monique CARLOTTI

Maurits EIJGENDAAL

Christa MERTENS, professeur / Professor, Université Humboldt de Berlin, Allemagne / Humboldt University of Berlin, Germany, ISNA Founder

Linda MESSBAUER, ergothérapeute / Occupational therapist, PhD. , Specialist in Adapting Sensory Environments, Director Multi-Sensory Environment, New York, United States of America

Ad VERHEUL, directeur du Centre Snoezelen / Leader of the Snoezelen Centre de Hartenberg, s'Heeren Loo, Ede, Hollande, ISNA Founder

**17h00 Présentation des Journées Snoezelen 2012**

**Preview of the 2012 Congress in Germany - 10<sup>th</sup> Anniversary of ISNA**

Christa MERTENS

**17h10 Clôture des journées / Conclusion**

Christine PLIVARD

**COMITÉ D'ORGANISATION / ORGANIZATION COMMITTEE**

Monique CARLOTTI, ISNA France

Evelyne COMBALUZIER, documentaliste, CESAP Formation-Documentation Ressources, Paris

Marie-Thérèse GRAVELEAU, consultante, formatrice CESAP Formation-Documentation Ressources, Paris

Sarah LE JOLY, directrice, Espace Événementiel, Paris

Christine PLIVARD, directrice CESAP Formation-Documentation Ressources, Paris

**VOTRE VOYAGE AU MEILLEUR PRIX / GET THE BEST PRICE FOR YOUR FLIGHT**

**AIR FRANCE & KLM**  
Global Meetings

Code identifiant : 12097AF : Jusqu'à 47% de réduction soumis à conditions. Renseignements, réservation au 3654 (0.34 €/m), sur le site [www.airfrance-globalmeetings.com](http://www.airfrance-globalmeetings.com), ou encore auprès de votre agence de voyage habituelle en précisant le code identifiant. En justificatif, pensez à vous munir du pré-programme et de votre confirmation de participation lors de votre déplacement. Lien sur [www.espace-evenementiel.com](http://www.espace-evenementiel.com) événements 2011 Snoezelen ISNA.



SNCF : Un fichet de réduction congrès grandes lignes (20%) est joint automatiquement à chaque confirmation. Vous pouvez réserver sans attendre en précisant cette réduction ; ce fichet original est à fournir comme justificatif lors d'un contrôle dans le train, accompagné du pré-programme des Journées et de votre confirmation de participation.

**GESTION DES INSCRIPTIONS / MANAGEMENT OF THE PARTICIPATIONS**



**ESPACE ÉVÉNEMENTIEL**

[partenaires@espace-evenementiel.com](mailto:partenaires@espace-evenementiel.com)

[www.espace-evenementiel.com](http://www.espace-evenementiel.com) (bulletin d'inscription / Registration form...)

Tél. 0033 1 42 71 34 02 - Fax 0033 1 42 71 34 83